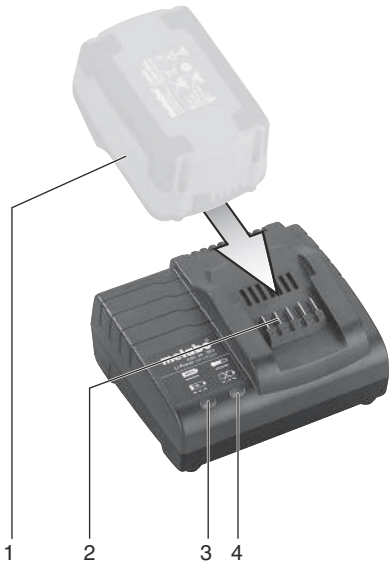


ASC 30-36
ASC 55
ASC 145
ASC ultra
SC 60 Plus
SC 30



de Originalbetriebsanleitung 4
en Original instructions 7
fr Notice originale 10
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing 13
it Istruzioni originali 16
es Manual original 19
pt Manual original 22
sv Bruksanvisning i original 25

fi Alkuperäiset ohjeet 28
no Original bruksanvisning 31
da Original brugsanvisning 34
pl Instrukcja oryginalna 37
el Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας 40
hu Eredeti használati utasítás 43
ru Оригинальное руководство по эксплуатации 46



SC 60 Plus
SC 30

ASC ultra
ASC 30-36
ASC 55
ASC 145



		ASC ultra ^{*1)}		ASC 145 ^{*1)}		ASC 30-36 ^{*1)} ASC 55 ^{*1)}		SC 60 Plus ^{*1)} SC 30 ^{*1)}	
U (V)	C (Ah)	I _c (A)	t (min)	I _c (A)	t (min)	I _c (A)	t (min)	I _c (A)	t (min)
12,0	2,0	4	30	4,0	30	4	30	2,6	46
12,0	4,0	6,5	37	8,0	30	4	60	2,6	92
12 (NiCd)	1,7	-	-	-	-	3	35	-	-
14,4	1,3	2,6	30	2,6	30	3	26	1,5	52
14,4	1,5	3	30	3,0	30	3	30	1,5	60
14,4	2,0	4	30	4,0	30	3	40	1,5	80
14,4	2,6	5,2	30	5,2	30	3	52	1,5	104
14,4	3,0	6	30	6,0	30	3	60	1,5	120
14,4	4,0	6,5	37	8,0	30	3	80	1,5	160
18	1,3	2,6	30	2,6	30	3	26	1,5	52
18	1,5	3	30	3,0	30	3	30	1,5	60
18	2,0	4	30	4,0	30	3	40	1,5	80
18	2,2	4,4	30	4,4	30	3	44	1,5	88
18	2,6	5,2	30	5,2	30	3	52	1,5	104
18	3,0	6	30	6,0	30	3	60	1,5	120
18	4,0	6,5	37	8,0	30	3	80	1,5	160
18	5,2	6,5	48	8,0	39	3	104	1,5	208
18	3,1	6,2	30	6,2	30	3	62	1,5	124
18	3,5	6,5	32	7,0	30	3	70	1,5	140
18	4,0	6,5	37	8,0	30	3	80	1,5	160
18	5,5	6,5	51	8,0	41	3	110	1,5	220
18	6,2	6,5	57	8,0	47	3	124	1,5	248
18	7,0	6,5	65	8,0	53	3	140	1,5	280
18	8,0	6,5	74	8,0	60	3	160	1,5	320
36	1,5	3	30	3,0	30	1,5	60	-	-
36	2,6	5,2	30	4,0	39	1,5	104	-	-
36	4,0	6,5	37	4,0	60	1,5	160	-	-
36	5,2	6,5	48	4,0	78	1,5	208	-	-
36	6,2	6,5	57	4,0	93	1,5	248	-	-
AIR COOLED		✓		✓		✓		-	

CE ^{*2)} 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
^{*3)} EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 50581:2012

2018-10-11, Bernd Fleischmann
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
^{*4)} Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Оригинальное руководство по эксплуатации

1. Декларация соответствия

Настоящим заявляем со всей ответственностью: данные зарядные устройства с идентификацией по типу и серийному номеру *1) отвечают всем действующим требованиям директив *2) и норм *3). Техническая документация для *4) — см. на стр. 3.

2. Использование по назначению

Зарядные устройства предназначены только для зарядки аккумуляторных блоков Metabo и CAS (Cordless Alliance System).

Данное устройство не должно использоваться лицами, которые не в состоянии справиться с ним в силу своих ограниченных физических, психических или умственных возможностей, а также в силу отсутствия знаний и/или опыта. Это возможно, только если эти лица находятся под наблюдением человека, ответственного за их безопасность, или если они получили от него соответствующие указания по использованию устройства.

ASC 30–36 предназначены для зарядки литий-ионных аккумуляторных блоков (14,4–36 В, 1,3–8,0 А*ч, 4–10 ячеек).

ASC 55 предназначен для зарядки литий-ионных аккумуляторных блоков (12–36 В, 1,3–8,0 А*ч, 3–10 ячеек).


ASC 145 предназначен для зарядки литий-ионных аккумуляторных блоков (12–36 В, 1,3–8,0 А*ч, 3–10 ячеек).

ASC ultra предназначен для зарядки литий-ионных аккумуляторных блоков (в соответствии с напечатанным на устройстве текстом: либо 14,4–36 В, 1,3–8,0 А*ч, 4–10 ячеек, либо 12–36 В, 1,3–8,0 А*ч, 3–10 ячеек).

SC 60 Plus предназначен для зарядки литий-ионных аккумуляторных блоков (14,4–18 В, 1,3–8,0 А*ч, 4–10 ячеек).

SC 30 предназначен для зарядки литий-ионных аккумуляторных блоков (12–18 В, 1,3–8,0 А*ч, 3–10 ячеек).

ASC 55 предназначен для зарядки никель-кадмиевых аккумуляторных блоков (12 В, 1,7 А*ч, 10 ячеек).

 Категорически запрещается выполнять зарядку неподзаряжаемых батарей. Опасность взрыва!

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые предписания по предотвращению несчастных

случаев, а также прилагаемые указания по технике безопасности.

3. Общие указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – В целях снижения риска получения телесных повреждений прочтите данное руководство по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Следует прочесть все инструкции и указания по технике безопасности. Несоблюдение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или к получению тяжелых травм.

Необходимо сохранять все инструкции и указания по технике безопасности для использования в будущем.



Перед использованием зарядного устройства внимательно полностью прочитайте прилагаемые указания по технике безопасности и инструкцию по использованию. Сохраните все прилагаемые документы и передавайте зарядное устройство другим лицам только вместе с ними.

4. Особые указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений необходимо соблюдать указания,

отмеченные в тексте данным символом!



Предупреждение об опасном электрическом напряжении!



Из неисправного литий-ионного аккумуляторного блока может вытекать слабокислая горючая жидкость!

Если электролит пролился и попал на кожу, немедленно промойте этот участок большим количеством воды. В случае попадания электролита в глаза промойте их чистой водой и срочно обратитесь к врачу!

Не ставьте на зарядку полностью заряженный аккумуляторный блок!



Предназначено для эксплуатации только в помещениях.



Примите меры по защите зарядного устройства от попадания влаги!

Не допускать детей к использованию инструмента.

Следите за детьми, чтобы они не использовали прибор в качестве игрушки.

Не допускайте детей к зарядному устройству/в рабочую зону!

Храните зарядное устройство в недоступном для детей месте!

При появлении дыма в зарядном устройстве или его возгорании немедленно выньте вилку из розетки!

Не вставляйте никаких предметов в вентиляционные прорези зарядного устройства. Опасность короткого

замыкания или поражения электрическим током!

Не пользуйтесь неисправными аккумуляторными блоками!

Не заряжайте аккумуляторные блоки зарядными устройствами с технологией «AIR COOLED» в зонах с высоким содержанием металлической пыли.

5. Обзор

См. стр. 2. Изображения могут использоваться в качестве примера для всех приборов.

- 1 Аккумуляторный блок (не входит в объем поставки)
- 2 Слайдер
- 3 Индикатор режима
- 4 Предупреждающий индикатор

6. Ввод в эксплуатацию



Перед вводом в эксплуатацию проверить, совпадают ли указанные на заводской табличке значения напряжения и частоты сети с параметрами электросети.

Инструменты, подобные этому, которые генерируют постоянный ток, могут влиять на работу обычных автоматов защиты от тока утечки. Используйте автоматы защиты от тока утечки типа F или выше с током отключения макс. 30 mA.



Перед вводом в эксплуатацию зарядного устройства убедитесь в том, что вентиляционные прорези открыты. Минимальное расстояние до других предметов должно составлять не менее 5 см!

6.1 Самодиагностика

Вставьте вилку в розетку.

Предупреждающий индикатор (4) и индикатор режима (3) последовательно горят на протяжении около 1 секунды, встроенный вентилятор работает около 5 секунд.

7. Эксплуатация

7.1 Зарядка аккумуляторного блока

Вставьте аккумуляторный блок **полностью до упора** в слайдер (2).



Индикатор режима (3) мигает.

Примечание: Чтобы проверить состояние заряда литий-ионных аккумуляторных блоков, сначала извлеките аккумулятор из зарядного устройства, а затем нажмите кнопку на аккумуляторном блоке.

7.2 Подзарядка аккумулятора

После завершения процесса зарядки зарядное устройство автоматически переключается на режим подзарядки.

Аккумуляторный блок может оставаться в зарядном устройстве и таким образом всегда быть готовым к работе.



Индикатор режима (3) горит постоянно.

8. Сбои

8.1 Предупреждающий индикатор (4) горит постоянно



Аккумуляторный блок не заряжается. Температура слишком высокая / слишком низкая. Когда температура аккумуляторного блока составляет от 0 °C до 50 °C, процесс зарядки начинается автоматически.

8.2 Предупреждающий индикатор (4) мигает



- Аккумуляторный блок неисправен. Немедленно выньте аккумуляторный блок из зарядного устройства.
- Аккумуляторный блок неправильно вставлен в слайдер (2). См. главу 7.1.

9. Ремонт


К ремонту зарядного устройства допускаются только квалифицированные специалисты-электрики!

В случае повреждения сетевого кабеля данного прибора в целях безопасности необходимо обеспечить его замену изготовителем, специалистом сервисной службы либо другим лицом аналогичной квалификации.

Для ремонта зарядных устройств Metabo обращайтесь в региональное представительство Metabo. Адрес см. на сайте www.metabo.com.

10. Защита окружающей среды

Соблюдайте национальные предписания по экологически безопасной утилизации и переработке отслуживших машин, упаковок и принадлежностей.

 Только для стран ЕС: не утилизировать электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно европейской директиве 2012/19/ЕС по отходам электрического и электронного оборудования и соответствующим национальным нормам отработавшие

электроинструменты подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

11. Технические характеристики

См. стр. 3.

U	=	диапазон напряжений аккумулятора блока
C	=	емкость аккумулятора блока
I_C	=	ток зарядки
t	=	время зарядки ¹⁾

¹⁾ В зависимости от остаточной емкости и температуры аккумулятора блока реальное время зарядки может не совпадать с указанными значениями.

Рекомендуемая температура окружающего воздуха при зарядке: от 0 °C до 50 °C.

Оставляем за собой право на изменения, обусловленные техническим прогрессом.

Прибор соответствует классу защиты II
~ переменный ток



Информация для покупателя:

Сертификат соответствия:

№ TC RU C-DE.БЛ08.В.01911, срок действия с 26.11.2018 по 25.11.2023 г., выдан органом по сертификации продукции «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» ООО «Ивановский Фонд Сертификации»; Адрес(юр. и факт.): 153032, Российская Федерация, Ивановская обл., г. Иваново, ул. Станкостроителей, д. 1; тел. (4932)77-34-67; E-mail: info@i-f-s.ru; Аттестат аккредитации № RA.RU.11БЛ08 от 24.03.16 г.

Страна изготовления: Китай, Вьетнам

Производитель: "Metabowerke GmbH", Metaboallee 1, D-72622 Nuertingen, Германия

Импортер в России:
ООО "Метабо Евразия"
Россия, 127273, Москва
ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106
тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере инструмента, указанном на его шильдике. 1 я цифра обозначает год, например «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 2 я и 3 я цифры обозначают номер месяца в году производства, например «05» - май

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. На этикетке).